

ముగింపు పలుకులు

(5:12-14)

¹²మిమ్మును హెచ్చరించుచు, ఇదియే దేవుని సత్యమైన కృప అని సాక్ష్యము చెప్పుచు సంక్షేపముగా వ్రాసి, మీకు నమ్మకమైన సహోదరుడని నేనెంచిన సిల్వానుచేత దీనిని పంపుచున్నాను. ఈ సత్యకృపలో నిలుకడగా ఉండుండి. ¹³బబులోనులో మీవలె నేర్పరచబడిన ఆమెయు, నా కుమారుడైన మార్కును, మీకు వందనములు చెప్పుచున్నారు. ప్రేమగల ముద్దుతో ఒకనికి ఒకడు వందనములు చేయుడి.

¹⁴క్రీస్తునందున్న మీకందరికిని సమాధానము కలుగును గాక. ఆమేన్.

వచనము 12. ఈ సిల్వాను, అపొస్తలుల కార్యముల గ్రంథంలోని అదే సిల్వాను అయియుండుట నిశ్చయం కాకపోయినా, సంభాష్యమై యున్నది. ఆయన రచించిన పత్రికలలో, పౌలు, సీల పేరు పేర్కొనడం లేదు, కాని మూడు స్థలాల్లో సిల్వాను అని ప్రస్తావించాడు (2 కొరింథీయులకు 1:19; 1 థెస్సలోనీకయులకు 1:1; 2 థెస్సలోనీకయులకు 1:1). కచ్చితంగా ఇతను అపొస్తలుల కార్యముల గ్రంథంలో వర్ణింపబడినట్లు ఆయనతో కూడ సాటి సహచరుడుగా సంచరించుచుండినవాడే అయియుంటాడు. NIV అనువాదకులు “సీల” అను మాటను అనువదించినప్పుడు, వారు అతనిని అదే వ్యక్తిగా పరిగణించారు. ¹వాస్తవానికి ఈ పేరే లాటిన్ పేరు. రోమా పౌరాణిక గాథల్లో, “సిల్వాను,” అడవి సరిహద్దు దేవతయై యుండెను. రోమా దేశ వ్యవసాయదారులు అటవీ ప్రాంతాన్ని కొంత మేరకు తొలగించి సేద్యం చేసికొనుచుండినప్పుడు, కొన్ని పర్యాయాలు వారు సాగుచేయబడుచుండిన పొలము తీరమున ఈ దేవతలు గౌరవసూచకంగా ఒక చిన్న గుడి నిర్మించి, తద్వారా వారు ఆ దేవత స్థలమును ఆక్రమించుకున్నందుకు ఆ దేవతను సంతృప్తివర్ణనచేసినయి, అప్పుడు ఆ దేవత కోసం తగ్గుతుందనియు ఆశించారు. రోమనులకు వారి దేశ అటవీ ప్రాంతానికి ఆవల “ట్రాన్సిల్వానియ” అనే ప్రదేశం ఉండింది. సీల, పౌలుతో కూడ సహచరుడుగా సంచరించుచుండినవాడు, అదే “సిల్వాను” అయినట్లయితే, ఒక మంచి యూదునికి తన తలిదండ్రుల చేత రోమనుల దేవత పేరు పెట్టబడుట ఆసక్తికరమైన అంశమవుతుంది (అపొస్తలుల కార్యములు 15:32). ఏదియేమైనా, ఇటువంటిది దేవదూషణ కాదని ఆధునిక అలవాట్లు సోదాహరణంగా చిత్రిస్తున్నాయి. ఒక తల్లి తన బిడ్డుకు డయాన అని పేరు పెట్టినప్పుడు, ఆ తల్లికి ఈ పేరు గల రోమనుల దేవత గూర్చిన ఆసక్తి ఉండకపోవచ్చు. అటువంటి పేరు గల దేవత ఉన్నదని కూడ ఆమెకు తెలియకపోయి యుండవచ్చు. ఆధునిక తల్లి తన బిడ్డుకు డయాన అని పేరు పెట్టినట్లే, “సిల్వాను” అను పేరు ప్రవక్త యొక్క యూదురావైన తల్లి చేత అమాయకంగా పెట్టబడి యుంటుంది. ప్రత్యామ్నాయ విధానంలో, “సిల్వాను” అను పేరు యూదురావైన స్త్రీని వివాహం చేసికొనిన యూదుడుకాని తండ్రి చేత

పెట్టబడి యుండవచ్చు. ప్రవక్త తల్లి యూదురాలైనట్లయితే, అతడు యూదుడై యుంటాడు. ఈ “సిల్వాను,” అపొస్తలుల కార్యముల గ్రంథంలో పేర్కొనబడిన సీల కాదని అనుకొనడానికి ఏ కారణమైనను లేదు ఎందుకనగా ఇతనికి రోమనుల దేవత పేరున్నది.

ఈ ఉత్తరమును మోసికెళ్లుచుండినది, పేతురు కొరకు అతని పత్రికను లిఖించిన లేఖకుడు (శాస్త్రి) కాదు, కాని సిల్వానుని ఉపసర్గ పదము *dia* చెప్పుచున్నదని వెయిన్ ఏ. గ్రూడెమ్ బలముగా వాదించాడు. ఉత్తరమును మోసికెళ్లుచుండినదెవరో సూచించడానికి ప్రాచీన గ్రంథకర్తలు ఇటువంటి పదమును ప్రయోగించిన అనేక సంఘటనలు ఈయన నివేదించాడు.² ఈ రుజువును అంత సులభంగా కొట్టిపారేయలేము. ఏదియేమైనా, పత్రికలోని శ్రేష్ఠతరమైన గ్రీకు భాష శైలిని పరిగణించాల్సిన అవసరమే చివరకు మిగిలిన ఎంపికయై యున్నది. పేతురు విద్యలేని సామాన్య పల్లెటూరి జాలరియై యుండెనని భావించడం గొప్ప పొరపాటని గ్రూడెమ్ తర్కించాడు.³ కాని, పేతురు రాసిన రెండవ పత్రికలోని గ్రీకు భాషా శైలి ఈ పత్రికలోని దాని కంటే చెప్పుకోదగినంత భిన్నంగా ఉన్నది ఈ రెండు పత్రికలను కూడ పేతురు తానే స్వయంగా రచించియుండునా? ఇంకా, పేతురు మరియు తోటి జాలరులు చెప్పుకోదగినంత ఆర్థిక వనరులుగలవారై యున్నప్పటికిని, వారు గొప్పగా అక్షరాభ్యాసం చేసినవారై యుంటారని తర్కించడానికి లేదు. వారు విద్యలేని పామరులై యుండిరని అపొస్తలుల కార్యములు 4:13 సూచిస్తుంది. పేతురు చెప్పుచుండగా ఈ పత్రికను వ్రాయుచుండిన లేఖకుడు (శాస్త్రి) సిల్వాను కానట్లయితే, మరొకరు ఈ పని చేసియుండురని స్పష్టమగుచున్నది. పేతురునకు లేఖకుడై యుండి ఈ ఉత్తరమును మోసికెళ్లినది సిల్వానుని చెప్పుకొనడం అహేతుకమని అరుదుగా అగుపించుచున్నది.

అపొస్తలుడు ఈ పత్రికను రాయుటలో గల ఉద్దేశమునకు గుర్తింపునిస్తున్నాడు. ఇది (వారిని) హెచ్చరించుచు, ఇదియే దేవుని సత్యమైన కృప అని సాక్ష్యము చెప్పడానికి ఒక చిన్న ఉత్తరమై యున్నదని ఆయన చెప్పుచున్నాడు. మందలించుట అనగా ఒకరు మన్నికరంగా కొనసాగునట్లు లేదా ఒక చర్యల క్రమమును చేపట్టవలెనని వారిని బలిమూలుట యై యున్నది. పేతురు ఇచ్చుచున్న మందలించుటలు ఈ పత్రికయందంతటను చూడనగును. వారు పరిశుద్ధులై యుండవలెనని (1:14, 15), లోబడవలెనని (2:13, 18; 3:1; 5:5), దీనమనసులై యుండవలెనని (5:6), మరియు అనేకమైన ఇతర నీతి మరియు విశ్వాస సంబంధమైన ప్రవర్తనల గూర్చి ఆయన వారిని మందలించాడు.

రెండవ పదము, “సాక్ష్యము చెప్పుచు,” ప్రత్యేకంగా ఆసక్తికరమైనదై యున్నది. ఇది *epimartureō* అనే ద్వంద్వ పదము యొక్క అనువాదమై యున్నది, 5:1లో “సాక్షిని” అని అనువదించబడిన పదం అదే పద కుటుంబములో భాగమై యున్నది. సాక్షులు సాక్ష్యమియ్యగలుగుదురు. పేతురు ఈ పదమును ఎంపిక చేసికుంటున్నాడంటే, అది ఆయన ప్రభువుతో కూడ ఉండినవాడు గనుక తన వ్యక్తిగతమైన, తాను కళ్ళారా చూచిన సాక్ష్యము చెప్పగలడని తన పాఠకులకు జ్ఞాపకంచేసే సూక్ష్మమైన విషయమై యుండవచ్చు. 5:1లో మాత్రమే కాదు కాని 2:23, 24లో కూడ, ఆయన ప్రభువుతో కూడ ఉండినవాడనియు, ప్రభువు ప్రబోధములను విన్నవాడనియు, ప్రభువు మరణమును కూడ చూసాడనియు పేతురు తన పాఠకులకు చెప్పగలిగిగాడు. ఇంత కంటే ఎక్కువ, మృతులలో నుంచి ప్రభువు తిరిగి లేచిన పునరుత్థాన బలమునకు ఆయన సాక్షియై యుండెను. ఒక సహోదరుడుగా

మాత్రమేగాక, ఒక సాక్షిగా, “ఇదియే దేవుని సత్యమైన కృప” అని పేతురు తన పాఠకులకు చెప్పగలిగాడు. నజరేతువాడైన యేసులో, దేవుడు తనను తాను తన సర్వకృపానిధియందు ప్రత్యక్షపరచుకున్నాడు. పాపాలైయుండిన ప్రజల యెడల ఆయన కలిగియున్న చావులేని తన తాను తన సర్వకృపానిధియందు ప్రత్యక్షపరచుకున్నాడు. పాపాలైయుండిన ప్రజల యెడల ఆయన కలిగియున్న చావులేని తన ప్రేమను ఆయన ప్రదర్శించాడు. యేసులో, క్రమాపణను మరియు ఆయన ప్రత్యక్షమైనప్పుడు బయలుపరచబడు నిత్యజీవ నిరీక్షణను మాత్రమే సంపాదించలేదు, కాని ఆయన ప్రజలు నుంచి మరియు సంతృప్తికరమైన జీవితములు జీవించగల మార్గమును సహితము ఆయన తన ప్రజలకు చూపించాడు. ఆయనయందు నమ్మకముంచువారికి, ఆయన రాజ్యములోని సకలైశ్వర్యములను వర్తమానకాలములో “ఇదివరకే” అనుగ్రహించాడు, మరియు “ఇంకను” బయలుపరచబడని నిత్య మహిమను వారికి కలిగించాడు.

అపొస్తలుడు తన పాఠకులకు ఒక చివరి మందలింపును చేర్చాడు: **ఈ సత్యకృపలో నిలుకడగా ఉండుండి.** క్రైస్తవులైనవారు “దేవుని సత్యమైన కృపలో” నిలుకడగా ఉండవలెనని పేతురు వారిని కోరుతున్నాడు. అన్యమతారాధికులు పెట్టు పరీక్షలు, తోటి విశ్వాసుల ప్రవర్తన కలుగజేయు నిరుత్సాము, అంతరంగములో పాపము చేత మరులుగొలువబడుట విశ్వాసులను అస్థిరులనుగా చేయగలదు. క్రైస్తవులు పాపమును ఎదిరిస్తూ, క్రీస్తునందు “నిలుకడగా నిలువబడుటకు” వారి సొంత సంకల్ప శక్తిని సద్వినియోగము చేసికొనవలెను. బాప్తిస్మము పొందునప్పుడు క్రీస్తును ధరించునవి, ఆనందము మరియు నిత్యజీవ నిరీక్షణలో పాలుపంచుకొని, ఆ మీదట నిరాసక్తి లేదా నిరుత్సాహము వలన ఇదివరకు తప్పించుకొని వెలుపలకు వచ్చిన పాత జీవిత విధానమునకు (2 పేతురు 2:20) మళ్లుచుండు ఆత్మలు అసంఖ్యాకమైనవై యున్నవి.

వచనము 13. అర్థం కాక తికమకపెట్టే పదజాలంతో పేతురు ముగిస్తున్నాడు. అక్షరార్థంగా అనువదించినప్పుడు ప్రారంభ పదజాలము అలా వుంటుంది, “బబులోను లోనిది మీకు వందనములు చెప్పుచున్నారు.” ఆంగ్లములో గల “the” (*hē*) అను పదం ఒక స్త్రీలింగ నామవాచకమునకు ముందుండు గ్రీకు ఉపపదమై యున్నది. కొన్ని సందర్భములలో ఇది “బబులోను లోని స్త్రీ” అని అర్థమీయవచ్చు, కాని పేతురుతో కూడ అతని పాఠకులకు సుపరిచితురాలైన ఎవరో ఒక స్త్రీ ఉండినదనేది, గనుక ఇలా చెప్పినట్లయితే ఆమెను గుర్తించడానికి ఎవరికి ఏమీ కష్టం కలుగదనేది, సంభాష్యము కాదు. “సంఘము”నకు గ్రీకులో గల పదము (*ekklesia*) స్త్రీలింగ నామవాచకమై యున్నది, మరియు పౌలు సంఘమును పెండ్లి కుమార్తెగా లేదా క్రీస్తు భార్యకు ప్రతినిధిగా నివేదించుచున్నాడు. బబులోనులోని సంఘము గూర్చి పేతురు ప్రస్తావించుచుండెనని క్రొత్త నిబంధనను అధ్యయనము చేయుచుండు విద్యార్థులు నమ్ముదురు. ఏదియేమైనా, NASB, **బబులోనులో మీవలె నేర్పరచబడిన ఆమెయు** అని అనువదించడం ద్వారా ఆంగ్ల పాఠకునికి మరొక అనువాదము అందుబాటులో ఉండుటకుగల సాధ్యతను వాని ముందుంచుటకు ప్రయత్నించుచున్నది. KJV అనువాదకు ఈ పదజాలమును “బబులోనులో నున్న సంఘము” అని అనువదించినప్పుడు, ఈ మాటలు గ్రీకులో లేవని చూచించడనికి, “... ఉన్న సంఘము” అను మాటలను ఏటవాలు అక్షరములలో పెట్టినప్పటికిని, వారు ఎక్కువ

ధైర్యవంతులై యుండిరి. NRSVలో, “బబులోనులో నున్న మీ సహోదరి [అనుబంధ] సంగము” అని అనువదింపబడి యున్నది.

పేతురు తాను పట్టణములో పరిచర్య చేయుచుండిన సంఘము యొక్క అభివందన పలుకులు పంపించుచుండవచ్చు. ఇలా చెప్పిన తరువాత కూడ, “బబులోను” అనగా నేమిటో పాఠకుడు తీర్మానించుకొనాల్సి వుంటుంది. మామూలుగానైతే ఒక మాటను ఉన్నది ఉన్నట్టుగా తీసికొనవలెను. “యెరూషలేము” అని చెప్పుకున్నప్పుడు అది యెరూషలేము అను పేరున్న పట్టణమును సూచించు విధంగానే బబులోను అను పేరు అక్షరాలా బబులోను అను పట్టణాన్ని సూచిస్తుందని యెరుగుదుము. ఏదియేమైనా, మాటలు కొన్ని పర్యాయములు రూపకాలంకారములుగా ఉపయోగింపబడుచుండును - అవి వాటిని అంటకట్టబడియుండు అక్షరార్థమును మించిన ప్రాముఖ్యతను కలిగియుండును, అలాంటప్పుడు ఒక మాట అక్షరార్థంగా ప్రయోగింపబడిందా లేదా రూపకాలంకారముగానా అనేది దాని సందర్భం మాత్రమే నిర్ధరించగలదు. “బబులోను” అనే పేరును పేతురు రోమా పట్టణమునకు ఒక రూపకాలంకారముగా ప్రయోగించాడని చెప్పుకొనుటకు సరిపడు హేతువులున్నవి.

పేతురు అర్థాలంకారమును ప్రయోగించుచుండెనని మనము నిర్ధరించుకొనిన మీదట. “ఆయన రోమా పట్టణమును ‘బబులోను’ అని పేర్కొనినప్పుడు దాని గూర్చి ఏమి చెప్పుచుండెను?” అని మనము ప్రశ్నించుకొనవలెను. పాత నిబంధనలోని బబులోను దేశముతో సుపరిచితులైన ప్రతి ఒక్కరికి, ఈ నామము దేవుని ప్రజలు, దేవుని ఆలయము, మరియు దేవుని పట్టణము యొక్క నాశనమునకు పర్యాయపదమై యుంటుంది. యెరూషలేము పట్టణము బబులోనీయుల చేత బంజరు భూమి గావింపబడినప్పటి యూదుల చేదు అనుభవము కీర్తనకారుని చేత ఇలా సంఠహించి వ్రాయబడింది, “పాడు చేయబడబోవు బబులోను కుమారీ, నీవు మాకు చేసిన క్రియలనుబట్టి నీకు ప్రతికారము చేయువాడు ధన్యుడు. నీ పసిపిల్లలను పట్టుకొని వారిని బండుకువేసి కొట్టువాడు ధన్యుడు” (కీర్తనలు 137:8, 9). రోమా పట్టణం, “బబులోను” పట్టణంవలె దేవుని ప్రజల నాశనమునకు మూలాధారమగుటను గూర్చి పేతురు ఆలోచించాడని ఇందు మూలమున స్పష్టమగుచున్నది.

“బబులోను” పట్టణము రోమా పట్టణముతో సరిపోలినదిగా పరిగణింపబడినప్పుడు రెండు ముఖ్యమైన చారిత్రాత్మక ప్రశ్నలు తలెత్తుతున్నవి. మొదటిది, పేతురు పాఠకులు అనుభవించిన సోధన భాదల్లో అధికారిక రోమా పట్టణము ఏదో ఒక విధంగా జోఖ్యము కలిగియుండినదా? రోమా సామ్రాజ్య చక్రవర్తి పేతురు ఈ పత్రికను వ్రాసిన ఆరవ శతాబ్ద మధ్య కాలంలో తన సామ్రాజ్యముందంతటను క్రైస్తవ్యమునకు విరోధముగా అధికారపూర్వక ఉత్తరువులు జారీచేసాడనేది అసంభావ్యముగా నున్నప్పటికిని, ఆ యా ప్రదేశములను పరిపాలించుచుండిన రోమా ప్రభుత్వాధికారులు విశ్వాసుల జీవితములు దుర్భరము చేయబడుటకు దోహదపడుతూ స్థానిక ప్రయత్నములకు ప్రోత్సాహమిచ్చారని ఆలోచించడానికి అవకాశాలు లేకపోలేదు. ప్రభుత్వాధికార కేంద్రమై యుండిన రోమా పట్టణము పేతురు తొలి పాఠకులు అనుభవించిన హింసల విషయంలో ఆధునిక అధ్యయనముల ద్వారా తెలియుచున్న దాని కంటే ఎక్కువగా దోహదపడియుండవచ్చు.

రోమా పట్టణమును “బబులోను” పట్టణముతో సరిపాలిన దానిగా పరిగణించడం

వలన తలెత్తుచున్న రెండవ ప్రశ్న, క్రైస్తవులు రోమా అధికార సంబంధం విషయంలో తమ్మును తాము ఎంచుకొనిన తీరుకు సంబంధించినదై యున్నది. రోమా ప్రభుత్వాధికారులు ఆ సామ్రాజ్యమును పరిపాలించుచుండిన విధానము గూర్చి క్రైస్తవులు ఏమనుకొనుచుండిరి? అది హానికరముకాని అంగీకారమై యుండినదా, లేక రోమా పట్టణం దైవభక్తిలేని, ఇంద్రియలోలత సంబంధమైన కీడులకు మూలాధారమై యున్నదని పరిగణించడానికి పైకి కనబడని రహస్య ప్రభావం ఏదైనా ఉండినదా? పాత నిబంధనలో, “బబులోను” దేవుని ప్రజల నాశనకర్త మాత్రమే కాదు, కాని ఆ పట్టణం సుఖాసక్తులకు మరియు విగ్రహారాధనకు చిహ్నముగా కూడా ఉండింది. క్రైస్తవులు రోమా పట్టణం గూర్చి విరాశావాదంతో కూడిన అస్పష్టమైన దృష్టికోణం కలిగియుండినట్లయితే, వారి దృష్టికోణం ఈ క్రొత్త మతమును తృణీకరించుచుండిన సమస్త ప్రదేశాల్లోని ప్రజలకు తెలియుచున్నట్లయితే, అది నూతన మతమును అణచివేయడానికి రోమా ప్రభుత్వం చేపట్టిన చర్యలలోని అంశమై యుంటుంది.

2:13-17తో, వారు ప్రభుత్వాధికారులకు లోబడుట యుక్తమని విశ్వాసులు విన్నవించుకొనబడిన విషయంతో కలిసినప్పుడు ఇదంతా ఆసక్తికరమైన అంశమవుతుంది. 5:13లోని “బబులోను,” “మనుష్యులు నియమించు ప్రతి కట్టడ” పరిధిలోనికి (2:13) వస్తుంది, అయితే ఈ రెండు కూడ కచ్చితంగా సరిసమానం చేయబడవలసినవి కాకపోవచ్చు. ఒకవేళ పేతురు, “బబులోనునకు మీరు ప్రభువు నిమిత్తమై లోబడియుండుడి”? అని చెప్పియుండినట్లయితే పేతురు రోమా పట్టణమును “బబులోను” అని పిలిచినప్పుడు, క్రైస్తవ విశ్వాసము మరియు క్రైస్తవ ఆదర్శములపై రోమా సామ్రాజ్యము ప్రదర్శించగల నైతిక ప్రభావము గూర్చి ఆయన తన పాఠకులతో పంచుకొనిన వ్యతిరేకార్థకమైన తీర్పును వ్యక్తం చేస్తున్నాడు. ఇంకా, వ్యతిరేకార్థకమైన ఈ తీర్పు క్రైస్తవుల విశ్వాసం యెడల ఆ విశ్వాసం రోమీయుల ప్రపంచం లోనికి అడుగిడి విస్తరించుచుండిన తొలి రోజుల నుంచి రోమీయులు ప్రదర్శించుచుండిన ప్రతిస్పందనకు సంబంధించిన విషయం కావచ్చు.

పేతురు తన పాఠకులను “ఏర్పరచబడినవారు” అని పిలుస్తూ ఈ పత్రికను మొదలుపెట్టాడు. ఇచ్చట కనబడుచున్నట్లు ముగింపులోని, అదే మాట కూడ సముచితమైనదై యున్నది. బబులోను లోని సంఘం వారితో కూడ ఏర్పరచుకొనబడింది. పేతురు, పౌలు వలనే, పూర్వం జాతీయ ఇశ్రాయేలు కోసం కేటాయించబడిన పరిభాషాశాస్త్రమును దేవుని నూతన ఇశ్రాయేలుకు వర్తింపజేసాడు. ప్రపంచమందలి విశ్వాసుల సహోదరత్వం సాధ్యమైనపుడెల్లా ఒకరికొకరు వందన వచనములు పంపించుకొనుచుండిరి. భాషాభేదం మరియు జాతి విచక్షణ మూలమున ఏర్పడుచుండిన అడ్డంకులు, లోకమందంతటను దేవుడు మహిమపరచబడవలెనను సమష్టి హేతువులో నిమగ్నమై యుండిన వారి మనస్సుల చేత అధిగమింపబడినవి.

పేతురుతో కూడ సహచరులుగా ఉండినవారిలో, ఆయన అతనితో కలిసి “వందనములు” పంపించిన మార్కును మాత్రమే పేర్కొనడం ఆసక్తికరంగా ఉన్నది. “మార్కు” అను పేరు రోమీయులలో ఒక సర్వసాధారణమైన పేరై యుండింది, గనుక ఈ మార్కు ‘మార్కు వ్రాసిన సువార్త’ అని పిలువబడుతున్న సువార్త యొక్క రచయితయేనో కాదో సంశయంగా ఉన్నది. తొలి రోజుల్లో, యెరూషలేములోని క్రైస్తవులు అతని తల్లి మరియు

గృహంలో క్రమంగా కూడుకొనుచుండిరి (అపొస్తలుల కార్యములు 12:12). మార్కు మొదటి మిషనరీ ప్రయాణంలో పౌలు మరియు అతని తోబుట్టువైన బంధువుడు బర్నబాతో (కొలస్సయులకు 4:10) కూడ వెళ్లెడు, కాని ఆ ప్రయాణం పూర్తి కాకమునుపే తిరిగి వెనుకకు వచ్చేసాడు (అపొస్తలుల కార్యములు 13:13). కొద్ది సంవత్సరముల వ్యవధిలో సంభవించిన పౌలు మరియు పేతురు మరణమునకు ముందటి కాలంలో, మార్కు ఈ ఇద్దరి యొద్ద ఉండినాడని గమనింపబడుట గమనార్హమైన సంగతై యున్నది (2 తిమోతి 4:11). పేతురు అతనిని ఎంతో ప్రీతితో నా కుమారుడు అని ప్రస్తావిస్తున్నాడు.

వచనము 14. యేసు క్రీస్తు పలికిన ఈ మాటలను క్రైస్తవ సమాజములు ఎరిగినవై యుండెను: “మీరు ఒకని యెడల ఒకడు ప్రేమగలవారైన యెడల, దీనిబట్టి మీరు నా శిష్యులని అందరును తెలిసికొందురు” (యోహాను 13:35). వారి చుట్టూ ఉండిన అన్యమతారాధికుల ప్రపంచం వారు ఒకరి యెడల మరొకరు ప్రదర్శించుకొనుచుండిన తోడ్పాటు మరియు అనురాగంతో ప్రభావితం కావలసి యుండింది. **ప్రేమగల ముద్దుతో ఒకనికి ఒకడు వందనములు చేయుడని చెప్పుచూ పేతురు తన పత్రికను ముగిస్తున్నాడు.** పౌలు తన పత్రికలను కొన్ని పర్యాయములు ఇదే విధమైన హెచ్చరికతో ముగించాడు (రోమీయులకు 16:16; 1 కొరింథీయులకు 16:20; 2 కొరింథీయులకు 13:12; 1 థెస్సలోనీకయులకు 5:26).

లేఖనముల అర్థవివరణను చెప్పుకొనునప్పుడు, ఆధునిక చదువరి, ఈ ప్రాచీన గ్రంథములు వాటి అసలైన చారిత్రాత్మక మరియు సాహిత్య సంబంధమైన ఏర్పాటులో ఏమని అర్థమిచ్చాయో అని నిర్ణయించుకొనుట మాత్రమే కాదు, కాని ఈ మాటలను నేటి ఆధునిక జీవితమునకు వర్తింపజేస్తూ ఇన్ని సత్యాలు కాలమును ఎలా పూరించడమా అని కూడ ఆలోచన చేయాల్సిన అవసరం ఎంతైనా ఉన్నది. “ముద్దుపెట్టుకొనుచు ఒకనికి ఒకడు వందనములు చేయుడి” అని పేతురు మరియు పౌలు వారి పాఠకులకు ఆజ్ఞాపించారు. ఈ ఆజ్ఞ, “మీ పాపక్షమాపణ నిమిత్తము మారుమనస్సు పొందుడి ... బాప్తిస్మము పొందుడి ...” (అపొస్తలుల కార్యములు 2:38) అనేది ఉన్నంత స్పష్టంగా ఉన్నప్పటికిని, ఇది క్రైస్తవ జీవితమునకు ఒక అక్షరార్థమైన అవసరమై యున్నదని కొందరు క్రైస్తవులు ఎంచుచుందురు. “ప్రేమగల ముద్దు” గూర్చిన ఆజ్ఞ మొదటి శతాబ్దము నాటి సభ్యతతో కూడిన సామాజిక జీవితానికి మాత్రమే సరిపడినదై యున్నదంటూ దానిని కొట్టిపారేయడం సామన్యమైన విషయమే. ఇతరమైనది వేరొక వాడుక సామాన్య విధానమై యున్నట్లయితే, ఉదాహరణ హృదయపూర్వకంగా కరచాలనము చేసికొనుట, ఈ విధానం “ప్రేమగల ముద్దు”నకు ప్రత్యామ్నాయంగా అభ్యసించబడవలెనని కొందరు సూచిస్తుంటారు. ఇందులోని ముఖ్యమైన విషయం, మనము ఒకరినొకరిని ప్రేమ పూర్వకంగా ఆభినందించుకొనడమే కాదా, అని వాదిస్తుంటారు.

ఈ తర్కములో కొంత అర్థమున్నది, కాని అదొక సమస్యను ప్రవేశపెట్టుతుంది. క్రొత్త నిబంధనలోని క్రైస్తవులు అభ్యసించవలెనని వారికి ఇవ్వబడిన ఆజ్ఞకు భిన్నమైనదై యుండు సామాజిక వాడుకకు ప్రత్యామ్నాయమును ప్రవేశపెట్టవచ్చుననే ఒక సూత్రము ఆలింగనము చేసికొనబడినట్లయితే, ఈ సూత్రము ఎంత మేరకు వర్తింపజేయబడవలెను? ఇదొక జటిలమైన ప్రశ్నయై యున్నది గనుక దానిని సంపూర్ణంగా ఇప్పుడు చర్చించుటలేదు.

ఏదియేమైనా, బైబిలు సంబంధమైన ప్రతి ఆజ్ఞను ముందు తరములకు తీసికొనివెళ్లి అధునిక క్రైస్తవ జీవితానికి అర్హత లేకుండా దానిని అన్వయించలేముమనేది మార్తం స్పష్టంగా తెలియుచున్నది. బైబిలులోని కొన్ని ఆజ్ఞలు సార్వత్రికమైనవై యున్నవి గనుక అవి ఆ నాడు ఇవ్వబడిన సామాజిక సందర్భముతో వాటికి ఎక్కువ సమీప సంబంధం ఉండదు ఇతర ఆజ్ఞలు అవి జారీచేయబడిన సంస్కృతితో సమీప సంబంధంగలవై యున్నవి. కొన్ని ఆజ్ఞల వెనుక నిర్దిష్టమైన అలవాటుకు సంబంధించిన నియమముంటుంది. ఈ నిర్దిష్టమైన అలవాట్లు ఆ యా స్థలములు మరియు సందర్భముల ప్రకారం భిన్నమైనవై ఉంటాయి. కరచాలనము లేదా “ప్రేమ గల ముద్దు” విశ్వాసులు ఒకరి యెడల మరొకరు కలిగియుండు గౌరవము మరియు అనురాగమును వ్యక్తిం చేయవచ్చు.

అపొస్తలుని చివరి పలుకులు సాంప్రదాయిక శైలీ నిబంధనలను అనుసరిస్తున్న ఆశీర్వాచనమై యున్నది. **క్రీస్తునందున్న మీకందరికిని సమాధానము కలుగును గాక. ఆమేన్.** అని ఆయన రచించాడు. పేతురు మరియు అతని పాఠకుల దృష్టిలో, “క్రీస్తు నందున్న” అనే పదజాలము ఉత్పన్నమైన విలువగల విషయమై యుండింది. “క్రీస్తు నందు” ఉండుట అనగా క్రీస్తు సమాజములోని ప్రజలలో భాగమై యుండుట; ఆయన సంఘములో సభ్యులై యుండుట అది విమోచింపబడి యుండుట, గొట్టెపిల్ల రక్తం చేత ఒకని పాపములు తొలగింపబడి యుండుటయై యుండింది. నిరీక్షణ మరియు విశ్వాసము పంచుకొనినవానికి, పేతురు “సమాధానము.” సంక్షేమము, మంచి ఆరోగ్యము, పోరుగువారితో సామరస్యము కలుగవలెనని కోరుతున్నాడు. లోకములో వారు మరియు ఆయన కూడ ఎదుర్కొను సంక్షోభం ఎటువంటిదైనప్పటికిని, వారు దాని గుండా అవతలి ఒడ్డుకు చేరి క్రీస్తు మహిమ బయలుపరచబడినప్పుడు విశ్రాంతి పొందుదురు.

సూచనలు

¹పేర్లలో గల భేదమును నిలిపియుంచుటకు సందర్భానుసారమైన హేతువు ఉంటే తప్ప, బైబిలు సంబంధమైన వ్యక్తుల పేర్లకు ఒక్క వర్ణకమును మాత్రమే ప్రయోగించు అభ్యాసమును NIV అనువాదము అనుకూలించుకొనుచున్నది, ఈ విధంగా హెబ్రీ మరియు గ్రీకు భాషల్లో నుంచి లిప్యంతరీకరణము చేయబడిన పేర్లు ఒకే వర్ణకముగలవై ఉంటాయి. ఇంకా, వైవిధ్యమైన పేర్లుగల వ్యక్తులు, ఉదాహరణ కేఫా, పేతురు, సీమోను అనే వాటి విషయంలో, ఎవరు ఎవరయ్యిందీ ఆంగ్ల పాఠకుడు సులభంగా గుర్తించగలుగుటకు తరచుగా ఒకే పేరు పెట్టబడుతుంది. ²Wayne A. Grudem, *The First Epistle of Peter: An introduction and Commentary*, Tyndale New Testament Commentaries, vol. 17 (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1988), 23-24. ³Ibid., 25-31.